



FIVE
QUATRAINS
FROM THE RUBÁIYÁT
OF
OMAR KHAYYÁM

SET TO MUSIC BY
JAMES H. ROGERS

OLIVER DITSON
COMPANY
BOSTON

FIVE
QUATRAINS
FROM THE RUBÁIYÁT
OF
OMAR KHAYYÁM

SET TO MUSIC BY
JAMES H. ROGERS

HIGH VOICE

1.25

Boston: OLIVER DITSON COMPANY
New York: CHAS. H. DITSON & CO. Chicago: LYON & HEALY

M
1621.4
R72

Copyright, MCMXIV, by Oliver Ditson Company
International Copyright Secured

TO MY SISTER
MRS HENRY T. ROGERS
DENVER

CONTENTS

	Page
I. A Book of Verses underneath the Bough	2
II. The moving Finger writes	6
III. Yet ah, that Spring should Vanish with the Rose	10
IV. For Some we Loved	14
V. So when that Angel of the Darker Drink	18

A BOOK OF VERSES UNDERNEATH THE BOUGH

A book of verses underneath the bough,
A jug of wine, a loaf of bread, and thou
Beside me, singing in the wilderness,
O wilderness were paradise enow.

Omar Khayyám

Translated by Edward Fitzgerald

A Book of Verses underneath the Bough

OMAR KHAYYAM

JAMES H. ROGERS

Ben moderato ma con anima

PIANO

mp *mf*

a tempo *dim.* *rall.* *p*

A book of

ver - ses un - der - neath the bough, A

cresc. *poco animando* *più cresc.* *f*

jug of wine, a loaf of bread, and thou

poco animando *cresc.* *più cresc.* *f*

Translated by Edward Fitzgerald

Copyright MCMXIV by Oliver Ditson Company
International Copyright Secured

Be - side me, sing - ing in the

wil - - - der - ness, O

mf

dolce egualmente

pp

La

wil - der-ness were par - a-dise, were par - - a-dise,

sempre p

sfp

p

par - - a-dise e - now.

pp

La

THE MOVING FINGER WRITES

The moving finger writes; and, having writ,
Moves on: nor all your piety, nor wit
Shall lure it back to cancel half a line,
Nor all your tears wash out a word of it.

Omar Khayyám

Translated by Edward Fitzgerald

II The moving Finger writes

OMAR KHAYYAM

JAMES H. ROGERS

VOICE *Con moto moderato* *mf*

PIANO *mf* *p*

The

deliberato

mov - ing fin - ger writes; and, hav - ing writ, *Moves*

f on: *slentando*

f poco animando

poco agitato *mf*

mf poco agitato

nor all your pi - e - ty, nor wit

più agitato *cresc.* *slentando, sempre forte*

Shall lure it back to can - cel half a line,

più agitato *cresc.* *slentando, sempre forte*

f *lento*

Nor all your tears —

stringendo *molto cresc.* *sf* *ff*

mf

wash out a

appassionato, non troppo vivo

ff *molto accentato* *rall.* *sfz*

Tempo I

word of it.

mp *dim.* *p*

YET AH, THAT SPRING SHOULD VANISH WITH THE ROSE

Yet ah, that spring should vanish with the rose,
That youth's sweet-scented manuscript should close;
The nightingale that in the branches sang,
Ah, whence and whither flown again, who knows!

Omar Khayyám

Translated by Edward Fitzgerald

III

Yet ah, that Spring should Vanish with the Rose

OMAR KHAYYAM

JAMES H. ROGERS

Lento espressivo

VOICE *p*

PIANO *p*

Yet ah, that spring should van-ish with the rose, That

youth's sweet-scent - ed man - u - script should close;

dolce *cresc.*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* *

molto tranquillo

The night - in -

f *molto dim.* *p* *pp dolciss.*

Leg. * *Leg.* *

rall.

gale that in the bran - ches sang, Ah, whence and

più rall.

whith - er flown a - gain, who knows, who

più rall.

knows!

pp dolce

pp molto rall.

ppp

FOR SOME WE LOVED

For some we loved, the loveliest and the best,
That from his vintage rolling Time hath prest
Have drunk their cup a round or two before,
And one by one crept silently to rest.

Omar Khayyám

Translated by Edward Fitzgerald

IV For Some we Loved

OMAR KHAYYÁM

JAMES H. ROGERS

Molto lento

VOICE

PIANO

p espress.

patetico e sempre molto lento

For some we loved, the love-liest and the

ten. *ten.*

p

best, That from his vin-tage roll-ing Time hath

ten.

mf *dim.*

prest Have drunk their cup a round or two be -

p rall. con tristezza *sempre rall. e dim.*

fore, And one by one, and one by

ten. *ten.*

sempre pp rall. *sempre colla voce*

pp *ppp*

one crept si - lent - ly, si - lent - ly to rest.

ten. *ten.* *ten.* *ten.*

mf subito *molto dim.* *p* *ppp*

SO WHEN THAT ANGEL OF THE DARKER DRINK

So when that Angel of the darker Drink
At last shall find you by the river brink,
And offering his cup invite your soul
Forth to your lips to quaff — you shall not shrink.

Omar Khayyám

Translated by Edward Fitzgerald

So when that Angel of the Darker Drink

OMAR KHAYYAM

JAMES H. ROGERS

Lento assai

PIANO

p

pp

dim.

molto rit.

Non troppo lento, con anima

mf

So when that An - gel of the dark - er Drink

mp

At last shall find you by the riv - er brink,

mf

And

ben cantando ed espress.

p

sfz

quasi recitative

mf cresc.

of - fer - ing his cup in - vite your soul Forth to your lips to

f slentando

lento, ma sempre con anima

quaff, — you shall not shrink, to quaff, — you shall not

molto cresc.

colla voce

f

sfz

pesante

Tempo I

shrink.

ff

p

mf

rall.

molto rall.

p perdendosi

L.H.

